

**Zeitschrift:** Dissonanz = Dissonance  
**Herausgeber:** Schweizerischer Tonkünstlerverein  
**Band:** - (2011)  
**Heft:** 115

**Anhang:** Anhang = Appendice = Appendix

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

ANHANG  
APPENDICE  
APPENDICE  
APPENDIX

## Actions and Sounds

### BIBLIOGRAPHY

- Artaud, Pierre-Yves and Geay, Gérard, *Present Day Flutes* (Paris: Jobert, 1980).
- Bartolozzi, Bruno, *New Sounds for Woodwind*, trans. Reginald Smith Brindle (London: Oxford University Press, 1967; 2nd edn. 1982).
- Buchmann, Bettina, *The Techniques of Accordeon Playing* (Kassel: Bärenreiter, 2010).
- Dempster, Stuart, *The Modern Trombone: a Definition of its Idioms* (Berkeley: University of California Press, 1979).
- Dick, Robert, *The Other Flute, a Performance Manual of Contemporary Techniques* (New York: Oxford University Press, 1975; 2nd edn. 1989).
- Edgerton, Michael Edward, *The 21<sup>st</sup>-Century Voice: Contemporary and Traditional Extra-normal Voice* (Lanham, Maryland: The Scarecrow Press, 2005).
- Gallois, Pascal, *The Techniques of Bassoon Playing* (Kassel: Bärenreiter, 2010).
- Gümbel, Martin, *Neue Spieltechniken in der Querflöten-Musik nach 1950* (Kassel: Bärenreiter, 1974).
- Hill, Douglas, *Extended Techniques for the Horn*, 2nd edn. (Van Nuys, California: Warner Bros Publications, 1996).
- Howell, Thomas, *The Avant-Garde Flute: A Handbook for Composers and Flautists* (Berkeley: University of California Press, 1974).
- Inglefield, Ruth and Neill, Lou Anne, *Writing for the Pedal Harp: a Standardised Manual for Composers and Performers* (Berkeley: University of California Press, 1985).
- Kimura, Mari, *Subharmonics: an extended technique for the violin*, in: *Journal of the Acoustical Society of America*, Vol. 97, No. 5, (1995), 3270.
- Levine, Carin and Mitropoulos-Bott, Christina, trans. Laurie Schwartz, *The Techniques of Flute Playing* (Kassel: Bärenreiter, 2002).
- Mabry, Sharon, *Exploring Twentieth-Century Vocal Music: A Practical Guide to Innovations in Performance and Repertoire* (New York: Oxford University Press, 2002).
- Rehfeldt, Philip, *New Directions for Clarinet* (Berkeley: University of California Press, 1977; 2nd edn. 1994).
- Salzedo, Carlos, *Modern Study of the Harp* (Milwaukee: Schirmer, 1921).
- Schick, Steven, *The Percussionist's Art: Same Bed, Different Dreams (Eastman Studies in Music)*, (Rochester: University of Rochester Press, 2006).
- Schneider, John, *The Contemporary Guitar* (Berkeley: University of California Press, 1985).
- Smith Brindle, Reginald, *Contemporary Percussion* (London: Oxford University Press, 1970).
- Strange, Patricia and Strange, Allen, *The Contemporary Violin: Extended Performance Techniques* (Berkeley: University of California Press, 2001).
- Tarr, Edward H. and Dickey, Bruce, *Bläser-artikulation in der Alten Musik: eine kommentierte Quellensammlung = Articulation in Early Wind Music: a Source Book with Commentary* (Winterthur: Amadeus, 2007).
- Turetzky, Bertram, *The Contemporary Contrabass* (Berkeley: University of California Press, 1974; 2nd edn. 1982).
- van Cleve, Libby, *Oboe Unbound: Contemporary Techniques* (Lanham, Maryland: The Scarecrow Press, 2004).
- Veale, Peter and Mahnkopf, Claus-Steffen, *The Techniques of Oboe Playing* (Kassel: Bärenreiter, 1998).
- Weiss, Marcus and Netti, Giorgio, *The Techniques of Saxophone Playing* (Kassel: Bärenreiter, 2010).

**Philippe Albèra** est né en 1952 à Genève. Il effectue ses études de musique au conservatoire de Genève puis obtient une maîtrise de musicologie à l'université de Paris VIII. Il exerce une activité de journaliste musical à Paris et à Genève et est également collaborateur à France-Culture. En 1977, il crée Contrechamps, dont il est le directeur artistique, puis l'Ensemble Contrechamps, la Revue Contrechamps et les Éditions Contrechamps. En 1992, il crée le Festival Archipel. Conseiller artistique au Festival d'Automne de Paris et à l'Orchestre de la Suisse Romande durant le mandat d'Armin Jordan, Philippe Albèra est professeur aux Hautes Écoles de Musique de Lausanne et de Genève. Auteur de nombreux articles dans différentes revues comme *dissonance*, d'un ouvrage sur Schoenberg publié à l'Ircam, il a édité de nombreux entretiens avec des compositeurs et des interprètes.

**Christoph Baumann** (geboren 1954) ist improvisierender Musiker, Pianist, Komponist und Professor für Jazzpiano und Improvisation an der Hochschule Luzern. Sein künstlerisches Schaffen pendelt zwischen den Polen Improvisation und Komposition. Dabei bildet der Versuch, verschiedene musikalische Stilistiken in grössere dramaturgische Zusammenhänge einzubinden, eine Konstante. Seine musikalische Tätigkeit führte ihn als Leader oder Sideman auf Tourneen und Festivals durch die ganze Welt. Er komponiert für diverse Besetzungen, für Film, Tanz, Theater und Hörspiel.

**Ellen Fallowfield**, geboren 1981 in Epsom, studierte an der Hochschule für Musik Basel und der Universität Birmingham Violoncello unter besonderer Berücksichtigung zeitgenössischer Spielpraktiken (Abschluss Specialised Master und PhD). Zur gleichen Zeit führte sie ihr Cellostudium bei Andreas Lindenbaum weiter und wird dieses Jahr den Master *Performance Practice in Contemporary Music* mit dem Klangforum Wien abschliessen. Ab Oktober 2011 wird sie bei Martina Schucan ein Konzert-Master-Studium an der Zürcher Hochschule der Künste beginnen. An der Forschungsabteilung der Hochschule für Musik Basel realisiert sie das Projekt *Cello Map Online*.

**Rudolf Kelterborn** wurde am 3. September 1931 in Basel geboren. Nach dem Abitur liess er sich an der Musik-Akademie Basel zum Kapellmeister (Alexander Krannhals) und zum Lehrer für Musiktheorie (Gustav Güldenstein, Walter Müller von Kulm, Komposition Walther Geiser) ausbilden. Es folgten weitere Studien bei den Komponisten Willy Burkhard, Günter Bialas, Boris Blacher und Wolfgang Fortner sowie beim Dirigenten Igor Markevitch. Kelterborn war als Dozent für Musiktheorie, Analyse und Komposition an verschiedenen schweizerischen und deutschen Musikhochschulen tätig: Musik-Akademie Basel (1956–60 und 1983–96), Detmold (1960–68, 1963 Ernennung zum Professor), Zürich (1968–75 und 1980–83) und Karlsruhe (1980–83). Außerdem war er Hauptabteilungsleiter Musik beim Radio der deutschen und rätoromanischen Schweiz (1974–80), Chefredaktor der *Schweizerischen Musikzeitung* (1969–74) und Direktor der Musik-Akademie Basel (1983–94). Zusammen mit Heinz Holliger und Jürg Wyttensbach gründete er 1987 das Basler Musik Forum, für dessen Programme er bis 1997 mit verantwortlich war. Kelterborns kompositorisches Schaffen umfasst alle musikalischen Gattungen und wurde mit zahlreichen Preisen ausgezeichnet (u.a. Komponistenpreis des Schweiz. Tonkünstlervereins, Kunstpreis der Stadt Basel, Bernhard Sprengel Preis der Deutschen Industrie, Conrad Ferdinand Meyer Preis, Zürcher Radiopreis). Bis Mitte der neunziger Jahre war Kelterborn auch als Gastdirigent tätig, vor allem als Interpret eigener Werke. Er veröffentlichte zahlreiche musiktheoretische und analytische Aufsätze und Bücher und wurde als Gastdozent u.a. nach England, USA, Japan, China und in osteuropäische Länder eingeladen. Kelterborns kompositorisches Schaffen wurde in zahlreichen Aufsätzen und Schriften gewürdigt.

**Michael Kunkel**, geboren 1969 in Winz-Niederwenigern/Ruhr. Studium der Musikwissenschaft und Allgemeinen Rhetorik in Tübingen, Promotion über «Samuel Beckett in der Musik von György Kurtág und Heinz Holliger» in Basel. Chefredakteur der Zeitschrift *dissonance*, seit 2007 Leiter der Forschungsabteilung der Hochschule für Musik Basel. Schriften vorwiegend zur zeitgenössischen Musik; Herausgebertätigkeit.

**Urban Mäder** ist 1955 in Romanshorn geboren und lebt mit seiner Familie in Luzern. Studien am Konservatorium und an der Akademie für Schul- und Kirchenmusik in Luzern (Klavier und Schulmusik). Mäder war lange Jahre Musiklehrer am Lehrer- und Kindergartenseminar der Stadt Luzern. Heute ist er Dozent für Improvisation und Musikdidaktik an der Musikhochschule Luzern. Tätigkeit als Komponist und Improvisator. Projekte im Bereich der Klangkunst, oft in Zusammenarbeit mit Bildenden Künstlerinnen und Künstlern. Mitbegründer des Forums Neue Musik Luzern.

**Thomas Meyer**, Studium der Musikwissenschaft (Kurt von Fischer, Hans Ulrich Lehmann) und der Literaturkritik (Werner Weber) an der Universität Zürich. Musikjournalist. Langjähriger Mitarbeiter des *Tages-Anzeigers* Zürich, heute tätig für Radio DRS 2, die *WochenZeitung*, *dissonance* sowie weitere Zeitungen, Fachzeitschriften und Rundfunkanstalten. Vorträge und Einführungen u.a. für die Tonhalle-Gesellschaft Zürich, die Volkshochschule Zürich, die Camerata Zürich und das Künstlerhaus Boswil. Musikwissenschaftliche Arbeiten vor allem in den Bereichen Klaviermusik, Filmmusik und Neue Musik. Mitglied des Stiftungsrats der Pro Helvetia. Er lebt mit seiner Familie unweit von Zürich.

**Christoph Neidhöfer** (geboren 1967) war von 1986 bis 1992 Kompositionsschüler von Rudolf Kelterborn an der Musikhochschule Basel, wo er mit Diplomen in den Hauptfächern Komposition, Musiktheorie (Roland Moser) und Klavier (Jean-Jacques Dünki) abschloss. 1999 Promotion in Musiktheorie an der Harvard University (bei David Lewin). Publikationen über Musik des 20. Jahrhunderts (u.a. zu Babbitt, Berio, Maderna, Messiaen, Schönberg, Strawinsky) und zum Kontrapunkt des Barock. Kompositorische Tätigkeit. Christoph Neidhöfer ist zur Zeit Associate Professor an der McGill University in Montreal und Reviews Editor der Zeitschrift der Society for Music Theory, *Music Theory Spectrum*.

**Dragos Tara**, compositeur, contrebassiste et manipulateur d'électronique, Dragos Tara partage son temps entre la composition et l'improvisation. Ses collaborations musicales et extra-musicales sont motivées par un intérêt pour la théorie des jeux, le détournement des rituels sociaux ainsi que la prolongation de l'instrument et du corps par la technologie.

**Jérémie Wenger**, né à Lausanne. Études de Lettres (français, anglais, sanskrit) à Lausanne, mémoire en anglais sur Harrison Birtwistle sous la direction des professeurs Denis Renevey et Georges Starobinski. Cours de composition avec Xavier Dayer, Victor Cordero et Arturo Corrales ; masterclasses avec John Woolrich, Tansy Davies, Sir Peter Maxwell Davies. Rédacteur de la revue *dissonance* (partie française).

Berner Fachhochschule  
**Hochschule der Künste Bern**

11. Jahreskongress der Gesellschaft für Musiktheorie (GMTH)  
an der Hochschule der Künste Bern

## »Musiktheorie im 19. Jahrhundert«

Freitag, 2. Dezember – Sonntag, 4. Dezember 2011

Veranstaltungsorte: Hochschule der Künste Bern, Fellerstrasse 11,  
CH-3027 Bern · Dampfzentrale Bern, Marzillstrasse 47, CH-3005 Bern  
Musikschule Konservatorium Bern, Kramgasse 36, CH-3000 Bern 8

Weitere Informationen: [www.hkb.bfh.ch/interpretation](http://www.hkb.bfh.ch/interpretation)

### Rahmenprogramm

Freitag, 2. Dezember 2011 · 20 Uhr · Dampfzentrale Bern

**Kammerkonzert** · Rekompositionen der Lyrischen Suite  
von A. Berg durch Kompositionsstudierende der HKB  
(Jazz und Klassik)

Samstag, 3. Dezember 2011 · 17 Uhr · Musikschule  
Konservatorium Bern

**Orchesterkonzert** · Werke von J. Riepel, H. Chr. Koch und  
J. Haydn · Barockorchester Concerto Stella Matutina

Veranstaltet vom Forschungsschwerpunkt Interpretation der Hochschule  
der Künste Bern in Zusammenarbeit mit dem Institut für Musikwissen-  
schaft der Universität Bern und der Schweizerischen Musikforschenden  
Gesellschaft, Sektion Bern

**GMTH**

SMG  
SSM



## Donaueschinger Musiktage

14.-16.10.2011

Details und Karten unter: [www.swr.de/donaueschingen](http://www.swr.de/donaueschingen)

**SWR**  
SÜDWESTRUNDFUNK



**DONAU**  
ESCHINGEN  
Die Quelle und mehr

gefördert durch  
KULTURSTIFTUNG  
DES  
BUNDES

## Musik in der edition text + kritik

Antony Beaumont (Hg.)

»Verzeiht, ich kann nicht  
hohe Worte machen«

Briefe von Otto Klemperer 1906–1973

neu

et+k

edition text + kritik

Antony Beaumont (Hg.)

»Verzeiht, ich kann nicht

hohe Worte machen«

Briefe von Otto Klemperer

1906–1973

etwa 600 Seiten

zahlreiche s/w-Abbildungen

ca. € 50,-

ISBN 978-3-86916-101-3

Hin und wieder empfand der weltberühmte Dirigent Otto Klemperer das Bedürfnis, seine Gedanken über Musik zu Papier zu bringen, und selbst darin vermeidet er alles Blumige oder Feuilletonistische. Wie bei der Probenarbeit konzentrierte er sich auch als Schriftsteller auf Fasslichkeit, Klarheit, Kraft und Balance. Was für die literarische Arbeit gilt, gilt erst recht für die Briefe Otto Klemperers. Sie durchstreifen ein weites Themenfeld und sorgen für reiche Abwechslung, auch durch das gelegentliche Plaudern aus dem dirigentischen Nähkästchen. Dabei halten sie sich sprachlich an die Regel der Einfachheit, beschränken sich inhaltlich auf das Wesentliche. Immer wieder sucht er den Diskurs mit Komponisten, Literaten, Künstlern und Politikern, versucht aber nicht, Inhalte verbal zu artikulieren. »Verzeiht«, entschuldigt er sich dann, »ich kann nicht hohe Worte machen«.

**et+k**

edition text + kritik

Levelingstraße 6a  
81673 München

info@etk-muenchen.de  
www.etk-muenchen.de

**Z****hdk**

Zürcher Hochschule der Künste

Die Zürcher Hochschule der Künste ermöglicht mit ihrem breiten Studienangebot, ihren Infrastrukturen, Kunstarten und ihren Vernetzungen individuelle Studienbiographien.

## MASTER OF ARTS IN TRANSDISZIPLINARITÄT

**Studieren an den Schnittstellen traditioneller Disziplinen:  
Künste, Wissenschaften, Design,  
alltägliche Lebenspraxis.**

Nächster Studienbeginn: Februar 2012  
Studiengebühren: CHF 680 / Semester  
Informationsveranstaltung:  
20. September 2011, 18 Uhr, Hafnerstrasse 41, Zürich  
<http://trans.zhdk.ch>

# Festival MI KRO TO N

MONDRIAN ENSEMBLE  
ROBIN HAYWARD  
CHRISTIAN KESTEN  
PETRA RONNER  
MARTIN LORENZ  
STEVEN ALTOFT

Programm: [www.dampfzentrale.ch](http://www.dampfzentrale.ch)

Eine gemeinsame Veranstaltung der Dampfzentrale Bern, der Internationalen Gesellschaft für Neue Musik IGNM Bern und der Werkstatt für improvisierte Musik WIM Bern.

Vorverkauf: [www.starticket.ch](http://www.starticket.ch)  
Dampfzentrale Bern, Marzilistr. 47, 3005 Bern



Dampfzentrale  
Bern

**Wir gratulieren  
Rudolf Kelterborn  
zum 80. Geburtstag am 3.9.2011**

**Werke seit 1954**  
in der Edition TreMedia by G. Ricordi & Co.

**Sonata für sechzehn Solo-Streicher**  
**Elegie. Kammerkantate**  
**Fünf Essays**  
**Metamorphosen für Klavier**  
**Sieben Bagatellen für Bläserquintett**  
**Cantata profana**  
**Streichtrio in zwei Teilen und elf Sätzen**  
**Ensemble-Buch III**  
**Kammerkonzert für Klarinette**  
**Ich höre mich. Rondo**

**15 Moments musicaux**  
**Kammersinfonie III**  
**Sechs Epigramme**  
**Ballet blanc pour six**  
**Quartett für Oboe/Englischhorn und Streichtrio**

**Konzert für Bratsche und Orchester**  
**Hommage à FD**  
**Musik in fünf Teilen**  
**Das Ohr des Innern**  
**Nachtstück**

u.v.a.

# RICORDI

[www.ricordi.de](http://www.ricordi.de) • [www.ricordishop.de](http://www.ricordishop.de)

A division of





# LISZT – FRÜH UND SPÄT

**Veranstaltungen zu Franz Liszt  
im Herbstsemester 2011  
„Liszt-Tage“ 2.–4. Dezember 2011**

## Veranstaltungen im Herbstsemester 2011

- Seminar „Liszt – Interpret und Komponist“  
(Jean-Jacques Dünki / ab 22. September)
- Mittagskonzerte „Liegen und Lauschen“  
Werke von Liszt (Studierende HSM und SCB / ab 4. Oktober)
- Ausstellung „Franz Liszt in Basel“  
Vera Oeri-Bibliothek / Vernissage: 4. Oktober
- Masterclass Klavier Zoltán Kocsis – 8. bis 10. Dezember

## „Liszt-Tage“

- Konzert I „Angélus!“  
Freitag, 2. Dezember 2011, 20.15 Uhr, Pauluskirche  
Werke von Franz Liszt: Ossa arida / Psalm 137 / Angélus! /  
Via crucis u. a.
- Symposium „Liszt interpretieren“  
Samstag, 3. Dezember 2011, Klaus Linder-Saal  
Referenten: Roland Moser / Rainer Kleinertz / Edoardo  
Tobianelli / Anselm Hartinger / Georges Starobinski /  
Jean-Jacques Eigeldinger / Wolfgang Seibold /  
Jean-Jacques Dünki
- 19.00 Uhr Grosser Saal, Vortrag mit Beispielen von Alfred  
Brendel: „Licht- und Schattenseiten der Interpretation“
- Konzert II „Liszt – früh und spät“  
Samstag 3. Dezember 2011, 20.30 Uhr, Grosser Saal  
Franz Liszt: Frühe und späte Klavierwerke und Lieder,  
Kammermusik
- Konzert III  
Sonntag 4. Dezember 2011, 11.00 Uhr, Grosser Saal  
Frühe und späte Werke von Franz Liszt  
Lieder und Kammermusik von Joachim Raff
- Intermezzo  
13.00 Uhr  
„Liszt – Ein Kinderspiel“  
Junge PianistInnen der Musikschule Basel
- 15.00 Uhr, Grosser Saal  
Gespräch / Masterclass Kammermusik  
Alfred Brendel mit einem Streichquartett

The poster features a black and white photograph of a city skyline at night or dusk, with tall buildings silhouetted against a dark sky. The title 'Grenzen' is prominently displayed in large, bold, white letters across the middle. Below it, 'Ensemble TaG' and 'Neue Musik Winterthur' are written in smaller white text. At the bottom left, there is a small note: 'genaue Angaben unter: www.ensembleTaG.ch'. On the right side, a vertical column lists four concert dates with their titles and descriptions:

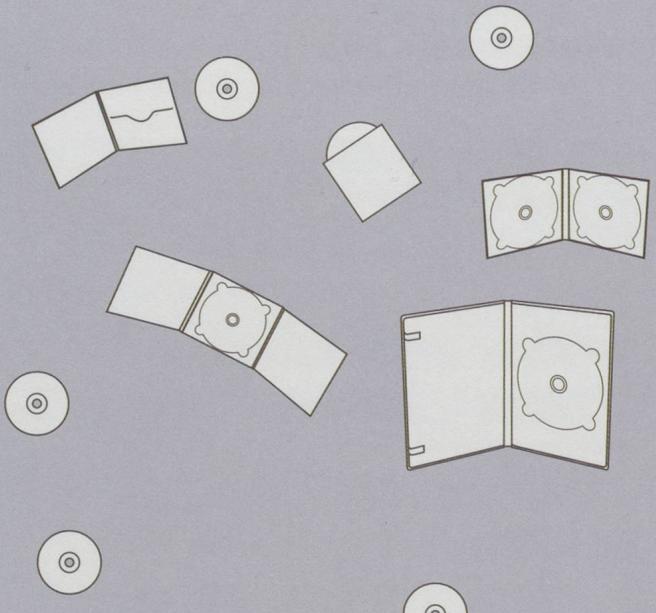
- Sonntag, 27. November 2011  
**Morton Feldman (1926–1987) – Kaija Saariaho (\*1952), ein Gespräch «Brauchen wir wirklich Elektronik?»**  
Werke von Gary Berger, Kaija Saariaho, Morton Feldman
- Sonntag, 18. März 2012  
**more or less normal – ein szenisches Konzert**  
Werke von Jürg Frey, Maurice Ravel, Bruno Karrer, Kurt Schwitters
- Sonntag, 15. April 2012  
**Grenzen**  
Werke von Samir Odeh-Tamimi und Mathias Steinauer  
Ausgewählte Texte zum Zeitgeschehen
- Sonntag, 10. Juni 2012  
**Rêve elle est / Dream she is**  
Monodram von Joëlle Khoury

A vertical column on the far right edge of the poster reads 'PROGRAMM 2011 / 2012'.

Gestaltungsservice. Farbdruck mit Hochglanzlack oder matt.  
70 versch. CD-Verpackungen! Auch Kleinauflagen

Swiss made

## CD BRENNEN UND PRESSEN



Berner Fachhochschule  
Haute école spécialisée bernoise  
● **Hochschule der Künste Bern**  
**Haute école des arts de Berne**

Die Hochschule der Künste Bern (HKB) vereint eine Vielzahl von künstlerischen Disziplinen unter einem Dach und entwickelt spartenübergreifende Perspektiven in Lehre und Forschung. Das Angebot umfasst Studiengänge und Weiterbildungen in den Bereichen Gestaltung, Kunst, Konservierung und Restaurierung, Musik, Oper/Theater und Literatur.

Im Rahmen des vom Schweizerischen Nationalfonds getragenen Forschungsprojekts 'Die Idee des Componisten ins Leben zu rufen'  
– Instruktive Ausgaben als Basis für historisch orientierte Interpretationsforschung im Repertoire des 19. Jahrhunderts,  
SNF-Förderungsprofessur Prof. Dr. Kai Köpp, suchen wir zum 1.2.2012 oder nach Vereinbarung

### **3 Doktoranden (100%)**

Im Mittelpunkt des Projekts steht die Auswertung instruktiver Publikationen zur Interpretationspraxis des 19. Jahrhunderts, die zu Anweisungen musikalischer Vortragslehrten und Befunden früher Tondokumente in Beziehung gesetzt werden. Ziel ist es, verschiedene Interpretationsmodi in der Musikpraxis des 19. Jahrhunderts zu unterscheiden, mit zeitgenössischen Kategorien zu benennen und durch Forschungensemblen zu realisieren.

Ausführliche Informationen und den Link für die online Bewerbung finden Sie unter  
<http://www.hkb.bfh.ch/de/hkb/stellenangebote/>

Für ergänzende Auskünfte steht Ihnen der Leiter des Projekts, Herr Prof. Dr. Kai Köpp, unter [kai.koepf@hkb.bfh.ch](mailto:kai.koepf@hkb.bfh.ch) gerne zur Verfügung.

[www.bfh.ch](http://www.bfh.ch)

The poster features a dark, abstract background with a faint silhouette of a person's head and shoulders. Overlaid text includes the title 'GARE DU NORD' in a stylized font, followed by 'Georg Friedrich Haas' and 'Nacht'. Below this, it says 'Kammeroper in 24 Bildern mit Texten von Friedrich Hölderlin'. A quote in blue text reads: '«Es giebt ein Verstummen, ein Vergessen allen Daseyns, wo uns ist, als hätten wir alles verloren, eine Nacht unsrer Seele, wo kein Schimmer eines Sterns, wo nicht einmal ein faules Hollz uns leuchtet.»' At the bottom, performance details are listed: 'Luzern Fr 16.09.2011 Premiere / Sa 17.09., je 20 Uhr' and 'Basel Do 20.10., Premiere / Fr 21.10. / Sa 22.10. / So 23.10. / Mo 24.10., je 20 Uhr'. It also states 'Eine Koproduktion von Lucerne Festival, der Hochschule für Musik Basel und Gare du Nord' and provides websites: 'www.garedunord.ch' and 'www.lucernefestival.ch'. The Lucerne Festival logo is in the bottom right corner.

# Impressum

## Herausgeber

### Éditeur

Schweizerischer Tonkünstlerverein (STV) /  
Association Suisse des Musiciens (ASM)  
und  
Konferenz Musikhochschulen Schweiz (KMHS) /  
Conférence des Hautes Écoles de Musique Suisses  
(CHEMS)

Hochschule für Musik Basel  
Hochschule der Künste Bern  
Haute École de Musique de Genève  
Haute École de Musique de Lausanne  
Conservatorio della Svizzera Italiana  
Hochschule Luzern – Musik  
Zürcher Hochschule der Künste

## Herausgebergruppe

### Comité des éditeurs

Matthias Arter  
Philippe Dinkel  
Michael Eidenbenz  
Roland Moser

## Redaktion

### Rédaction

Michael Kunkel  
*Leitung/rédacteur en chef*  
Jérémie Wenger  
*partie française, English part*  
Tobias Rothfahl  
*deutschsprachiger Teil, Web*  
Bernard Schenkel  
*Lektorat, Satz/mise en page*  
Isabel Klaus  
*Sekretariat/secrétariat*

## Korrektorat

### Correcteur

Thomas Gerlich

## Übersetzungen ins Italienische

Traductions en italien  
Vincenzina Ottomano

## Verantwortlich für diese Ausgabe

Responsable du présent numéro  
Michael Kunkel

## Erscheinungsdatum #115

Date de parution #115  
09.2011

dissonance wird unterstützt von der **Schweizer Kulturstiftung Pro Helvetia** und von der **Stiftung Nicati-de Luze**. / dissonance est soutenue par la **Fondation suisse pour la culture Pro Helvetia** et par la **Fondation Nicati-de Luze**.

Die Webseite der dissonance wird in Partnerschaft mit der **Fondation Nestlé pour l'Art** betrieben.

Le site Internet de dissonance est réalisé avec l'appui de la **Fondation Nestlé pour l'Art**.

## Autoren dieser Nummer

### Auteurs du présent numéro

Philippe Albéra, Christoph Baumann, Roman Brotbeck, Peter Cadisch, Ellen Fallowfield, Stefan Fricke, Tobias Gerber, Björn Gottstein, Christoph Haffter, Rudolf Kelterborn, Michael Kunkel, Urban Mäder, Thomas Meyer, Torsten Möller, Christoph Neidhöfer, Lisa D. Nolte, Rainer Nonnenmann, Giancarlo Siciliano, Dragos Tara, David Verdier, Jérémie Wenger, Michelle Ziegler

## Peer Review

Hubert Eiholzer, Angelika Güsewell, Dominik Sackmann, Olivier Senn, Martin Skamletz, Qiming Yuan

## Adresse Redaktion, Administration

Dissonance  
Postfach 96  
CH-4009 Basel  
T 061 301 61 83  
F 022 361 91 22  
info@dissonance.ch

## Grafisches Konzept und Design

Concept graphique et design  
www.moxi.ch

## Druck

Impression  
Koprint AG, Alpnach Dorf

## Webseite

Site Internet  
www.dissonance.ch

## Erscheinungsdaten

Dates de parution  
1.3., 1.6., 1.9., 1.12.

## Insertionsfristen

Délais pour les annonces  
1.2., 1.5., 1.8., 1.11.

## Fristen für Beilagen

Délais pour les encarts  
10.2., 10.5., 10.8., 10.11.

## Preise für Inserate

### Prix des annonces

1/8 Seite  
CHF 250 (s/w), CHF 320 (vierfarbig)  
1/4 Seite  
CHF 490 (s/w), CHF 649 (vierfarbig)  
1/2 Seite  
CHF 890 (s/w), CHF 1179 (vierfarbig)  
1/1 Seite  
CHF 1790 (s/w), CHF 2379 (vierfarbig)

### Beilage/Encarts

CHF 1890  
(Alle Preise inkl. Mehrwertsteuer.  
Prix TVA incluse)

## Konditionen für online-Werbung

Tarifs pour publicité en ligne  
cf. www.dissonance.ch

## Abonnement für 4 Ausgaben

### Abonnement pour 4 numéros

Schweiz  
CHF 50  
Europa  
CHF 62 (EUR 50)  
Übrige Länder  
CHF 68 (EUR 56)

## Einzelnummer

Le numéro  
CHF 15 (EUR 12)  
(plus Versandkosten/frais d'envoi en sus)

## Bestellung

Commande  
www.dissonance.ch  
info@dissonance.ch

## Postkonto

CCP  
84-1962-7  
Schweizerischer Tonkünstlerverein/Dissonanz

## Bildnachweis

Crédit iconographique  
Titelseite/Couverture  
*Rudolf Kelterborn im Jahr 2005.*  
*Foto: Anne Bürgisser/Pro Litteris*  
Zwischenseite/Page intercalaire → 66  
*Ein «Burgfräulein» in Kirsten Reeses «Vexierklang Hardenstein» in der Burgruine Hardenstein nahe Witten. Foto: Claus Langer/WDR*

Inhaber von Urheberrechten, die wir nicht ermitteln konnten, werden wegen nachträglicher Rechtsabgeltung um Nachricht gebeten.  
Les détenteurs éventuels de droits n'ayant pu être identifiés sont priés de prendre contact avec la rédaction.

ISSN 1660-7244